

1. az dē kīkēs nē stāikēr zi:n hāmē zē sXrik
2. mēnē vrint ez dē blumē gōn bēgi.tē
3. na. spinē zē nēmi.ē aš bē mēfi.nē
4. gra.vēn is lēstiX wērək
5. up dā sXip kre.igē zē bēsXymēld bru.ēt'
6. dē sXrē.nwērəkēr hē.i nē splintēr in zēnē viņēr
7. dē sXipēr lēkdē zen lypēn af
8. in dā fabrik es niks tē zi:n
9. kum hi. mē kint'
10. bō.ēs tapd Δ.s fi.r pmtē bir | piņkēs |
11. brījd Δ.s twi. kilō krikē | krikskēs |
12. sē hāmē bē hēn vē.vēn drē. li.tērs wē.n
Δ.tXēdrugkē
13. hē.ē drē.ēgdē nō miX bē nē stæk
14. iX hēm zēj kni: gēzi:n
15. vastēnō.vēt wōt ni vΔ.ēl nēmi.ē gēvi.ēt'
16. iX sēm blē. dāX bē han:i mē.ēgēgō.ēn zen
17. iX:ēm ēt ni gēdō.ēn zy.ē juņ
18. di.ēdi dū:ē afkōmt'
19. ēn spri:n - nē spmēkup (= net) - nē
spmēkupbastēl
20. ēj klak - ēn muits - vērvi.ēt' - sXrik - ēn wē.ē -
dyvēlski.ēzē (mv.) - ēj kampērnū.l (eetbaar) -
ēn hā:ēX - nē vōs - nē pi.r.pēl -
21. diē kē.(ē)ēl dē.iden hi:ēlē wē.ēlēt fēXtē
22. iX sal uX pē.rliņskēs Xi.ēvē
23. iņēlantu fΔ.ēl Δ. sXrēpēn afbrē.kē
24. hē.i vān zē li.ēvē nē bē.t Xēhat'
25. gēf miX twi. bri. sti:ēnē - briēr - dē britstē -
26. dā standbēlt statō nēmi.ē
27. di man hē.i ē li.ēvē lēk nē gru.ētēn hi:ēr
28. lysefē.r ez in dēn hē.imēl ni gēblē.ive
29. dē sXō.ulkiņērē zen bē dē mi:ēstēr nΔ dē zi:ē
gēwi.ēst
30. iX kan tōX ni kō.umēn i.ēr iX:ēri.ēt sēn
31. dē bi.stē drīņkē gē.ērē lē.zēmī.ēl
32. ē kani gōn wērēkē - zēj kī.ēl dūt pē:ēn
33. stēk nē kī nē stē.l m di.ē bēsēm
34. ni.ē bē dē kē.gēls wōt(ēr) nēmi.ē (bē) gēspēlt'
35. hē.ila iX:ēm Δl twi kīrēn up uX:ēru.ēpē
36. dē pē.ēr es ni rē.ēp - dō zit nōg ē wit kē.ņkēn in
37. zē zen ēwēX nō.ē tfēlt'
38. zē hē.i ēm i.ēst sē gēlt hālēpēn updū.n
39. ē zal ēt nu.ēt ni wē.ēd brīņē
40. zēs dē hālēf:ān hēr mēlēkwē.ēt
41. dē man muit sēn vra. bēsXērēmē
42. in dē sXēldē zwymēn es Xēvō.ērlek
43. hē.isto.ēt umdat ēr stērək es | tēs ērēX |
44. wē. muite dō dē hālēf:ān hāmē - ēn gēlē dāndēr
hālēf
45. hālēp nē kīr dā bēt uphāfē
46. azē mētsēr esu vēt az ē vērēkē
47. zē sprīņē vēr twētstē vēr ēn wēdiņ
48. dē bu.ēmkwikēr zal dē bu.ēm grēfēlē
49. duēti.stē vinstēr ins tu.ē
50. tībēgintē lājē vēr di.stē mēs - dē hu.ēmes - of :
hu.ēgēmes - tlōf - dē vēsēpērs -
51. ēn sprē:ē - padēgēdrēk -
52. dē soldō.ētē hāmē dā wē.ēf hēr hō.ēr afXēsne.ē
53. zē vō.ēr (plat) - of : zēnē pā - hē. hēm zēs jō.ēr
lō.ētē nō tsXō.ēul gōn
54. iX:ēm ēt (h)ēm afXērō.ē zū lō.ēt lāņstwaitēr tē
gō(ē)n
55. vī.ēl vē.ēzē zidēr ni vΔ.ēl lāņs hi.
56. ē.ērē pōtē zēni vΔ.ēl wē.ēt
57. dē zwō.ē stad in dēn hō.uvē
58. in mē.ēt est nōX tē kāt fēr tē pākēbalē -
59. dē kē.ēs Xēfd ē klē.ēr liXt ē - of : nēwē
60. ē truķ bē dē stē.ēt fan tpe.ēt
61. in diēn tē.t kamdē gēlēn alē jō.ērē hi. nΔ dē
kērēmīs
62. dē pō.ētēr zē. dā Δzē li.vēn/hi:ēr vōlma.kt es
63. gē zaXt miX wēl mā gē sprakte.gē miX ni
64. dē zwēlēvērsōlē gōn tryXkō.umē
65. gōdēr vānda:X bē dē kō.ēt ni spē.ēlē
66. i.ētē zōX:ē.ērē kī.ēs
67. zēnē mōtā:r es kēput' - ē lē.i stil
68. tēs ēnē wērēmēn dāXēwi.ēst - ēn tēs ēnē zy.tēn
ō.ēvēt'
69. dā mēnēkē lyp bārēvuits
70. dōz ēm bēst in dē krō.ēk'
71. iX wō. datē faktā.ēr nē bri:f brōXt'
72. iXēm pē.n ān mēn hēt'
73. iX kan bē gin dwē.ēzē minsēn ym
74. nō vī.r y:rē spanē wē tpe.ēt in dē ni.vē kē.r
75. iX:ēm ēwā katē - vā vΔ.r dē nu.n
76. dē zō.ūn vān dē kΔ.īniņ ez ōX soldō.ēt Xēwi.st'
77. widē gē. giņē bō.uXmā.kēr wuēnē
78. dē ru.ēzēn hāmē lāņē dy:ēnē
79. iX:ēly.ftēr niks - of : gi wō.ēt - fan
80. tkint wāš du.ēt fēr dāset kōstē du.ēpē
81. zēn u.ērēn ēn zēn u.ēgē lu.ēpē
82. ēr dōXtēr ēš bē nē kārēf nΔ dē bōs Xōņ brumbe.ēzē
plākē
83. dōz ēn sprō.ēt Δ.tē. li:ēr
84. ē zēdē zen strō.ut (plat) ō.upē
85. ēt fōlēk sykdē ni ānēs ās Xēlt ēn rē.kdōm
86. hānē mōnt ēš dry.ēX fan dēn dōst
87. di. bō.ēn lyp krum | wēX | - tēs rōnt lāņš dō.ē
88. iX kōX fēr dē klē.nēn ē trumēlkē
89. dē bōk es Xēstōrēvē vān ēj kāt m tē slīkē
90. zē li.kē wās kāt ēn gu.t
91. in dē lumēr ēš ēt bēstē
92. nē sXātēr muit Xu. kuinēn y:ēzē
93. zy.k nē kī - of : zykd ēns - nō mēnēn hu.ēt'
94. iX wi.ēt ni mu.ē iX ēmuit Xōn zy:kē
95. nē ky.lē kēldēr es Xu.t fēr tbi:r
96. iX mōst ōsēblu.trīņkē vēr miX tē vērstērēkē
97. iX muiti.ēt ēt fujēr in dē stal vy:ērē
98. mē bry:i wās my:i
99. dē mēlēkbu.r makt nē gru.ētēn tu.r
100. dē bō.ētērmēlēk ez dyn ēn zu:r - sXiktrym bē.
tryX
101. wī.ē zō.ē di.ē pat kuinē vālēn up ēn y:r
102. ez up tē.ēt - ...
103. ē kōm nu.ēt Xmē mēny.tē lō.ēt'
104. in itōlē zēndēr bārēgē dē vy:r spō.ēgē
105. dē.dē gē. dō up dō.ē
106. tē bu.ēm hāmē zē stāk fan dē bryX:ērē.ē
107. gē muid Δs fΔ.ēlēn ins kō.umē kΔ.ērē
108. es fā lΔ.ive gēkō.umē bē ēn guj bās Xēlt

109. *də dA.ər es fa by.kəhə.ət Xəmakt'*
 110. *ən gətɹə.ɪdə vrə.ə muit kuɪnə nɔ.ə*
 111. *iXæm i. grə.əs Xəzə.ət' - ma twas Xɪmə gujə zə.ət'*
 112. *də brə.ər zəktat nɔX tɔ di.r es fər tɔ bɔ.ə*
 113. *bakə - iX bak - gɛ bakt' - hɛə bakt' - wɛ.ə bakə - bakt ər - iX bakdə - gɛ. bakdə - hɛ. bakdə - wɛ.ə bakdə - iX æm gəbakə -*
 114. *bi:ə - iX bi.ə - gə bit' - hɛ.ə bit' - wɛ.ə bi.ə - bi.ə wɛ.ə - gələ bit' - zə - of : zəlɪŋs - bi:ə - iX bɔ.ɪt' - iX æm gəbɔjə - bɔ.ɪtə zɔX*
 115. *tɛz ə klæ.n ma tɛz ə fɛ.ən*
 116. *gə kuɪnt hi. æ.rə krɛ.gən up də mæt'*
 117. *ɛ.i gɛzɛ.i dat ər up miX sal pæ:zə*
 118. *də mɔ.ət sɛ.i dat ər gələ.k ha.*
 119. *də wɛ.ərə vɛ.əf prɛ.əzə*
 120. *ɔnder di.ən æ.ək ligə vA.əl i.əkɛls*
 121. *twaitər gi - of : zal gɔŋ - kɔ.ukə - tkɔkɔd al*
 122. *ət hu. ɛs nɔXry.ən - tɛs nɔX mæɹ vɛs əf | mɔ.ə - gəmə.ət' |*
 123. *majɔnɛ.s ma.kə zə bɛ dən dajər van ən æ:*
 124. *da bymkə zal dɔ mujələkuɪnə wəsə*
 125. *də pɛstɹ.ər hɛ.i gujə wɛ.ən*
 126. *də datsən hæmən ɒs ɑ:t hA.əs afXəbrant'*
 127. *də melk strɪtst A.tən ɒjər van də kuj*
 128. *də kʌstər lɑt fər də krA.əsə*
 129. *də bɛrəs fan də krA.wa.gəl by:əgə van tXəwiXt'*
 130. *symigə minse snytən hæɪt up*
 131. *zə hæmən ɔm blɑ:t æn zʷat Xəsɫə:gə | grɑ:t' |*
 132. *də sɔ.iʃ ɛz əwɑ flɑ:*
 133. *də snɪf lɛ.ɪdɪk*
 134. *tɛz ən i.wəXɛt lɛ.ə daguX nɔX:əzi:n hæm*
 135. *nɪ.pɔ.ʊt wɔt nɑ. ən hi.əl nɪ:və stat*
 136. *du.n - iX du.nɛt' - gɛ. du.tɛt' - hɛ.ə du.tɛt' - wɛ.ə du.nɛt' - gələ du.tɛt - sɔ du.nɛt' - iX de.ɪɛt' - gɛ de.ɪtɛt' - hɛ.ə de.ɛt' - wɛ.ə de.ənɛt' - gələ de.ɪtɛt' - sɔ de.ənɛt' - dɛ.iX da - da hɛ. ət mæɹ dɛ.i - da sɛɫɛt mæɹ dɛ.ɪə*
 137. *du.əpə - ə du.əpkli.ɛt' - də du.əpfɔnt'*
 138. *dɔsə - hɛ.ə dɔst - hɛə dɔstə - hɛ.i gɛdɔsə*
 139. *bɪŋə - iX bɪŋ - gɛ bɪŋt' - hɛ.ə bɪŋt' - wɛ.ə bɪŋə - gələ bɪŋt' - zɛlə bɪŋə - bɪŋt ər - buŋkt ər - iX:æm gəbu.ŋə -*
 140. *Locale landmaten : ən ro:ʝ (6 a.) - ən zil (33 a.) - ə buɪndər (1,2 ha.)*
 141. *Waternamen : də gɛ.ət' - də gru.ətə vli:t - də klæ.ənə vli:t - də vlu.tXrɑXt - tsatigə grɑXt ('s Hertogengracht) - də mɔt (poel) -*

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is dri.slm̥tərə

De inwoners zeggen wɛ zɛn van dən dri:ɹ.s - tsentər van dən dri:s - Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 1.389.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : *də vatstən dri:ɹ.s - də milantstə dri:s - dən æXstən dri:s - də stɔ.sə* - Er zijn geen locale dialectverschillen. Men hoort hier weinig Fransch en Nederlandsch.

Drieslinter is vooral een landbouwgemeente. Een honderdtal werklieden gaat elders werken, naar Luik, Tienen of als seizoenarbeiders naar Wallonië (*gɔn də kampɑŋ du.n*).

Zegslieden. 1. E. Govaerts ; 22 j. ; student ; hier geboren ; M. van Grazen ; heeft hier steeds verbleven en spreekt gewoonlijk dialect.

2. Lucie Verstraten ; 14 j. ; hier geboren ; V. van Budingén, M. van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect.

3. J. Bertrand ; 23 j. ; hier geboren ; V. en M. van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect.